Cēlam, Cukavaṉēśvara, time of Parakesarivarman, year 2

Emmanuel Francis

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INStfaSIIv04p0i0150

Repository: SII adapted (tfa-sii-epigraphy)

File path: SII04_adapted/DHARMA_INStfaSIIv04p0i0150.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-13 15:30 (078960b), last modified 2026-11-11 17:46 (9feb835)

Summary

...

Edition

〈1〉 **svasti śrī**

〈2〉 kō-p-parakē〈3〉cari-paṉmakku yā-〈4〉ṇṭu [raṇṭ]-āva〈5〉tu

kiḻiva〈ṇ〉ṇa-〈6〉m-uṭaiyārkku〈7〉 Ōru naṉtā-vi〈8〉ḷakku mu[ra]māyi-〈9〉l eṭṭikk-āka mu〈10〉rikuya[va]ṉ〈11〉 vaitta poṉ〈12〉 Aiṅ-kaḻañcu

〈13〉 caṉtirātitta〈14〉varaiyil eriya〈15〉 [3+] ḻampa [1+]〈16〉 yaṭ [3+] A〈17〉[8+]〈18〉 [9+]〈19〉 [7+] ṭiṉa〈20〉 [10+]〈21〉 ā [7+] ḻaca〈22〉 [9+]

pa〈23〉**¡t!**〈n〉**māhe**〈24〉**śvarar· Ira**〈25〉**kṣai** ||

Translation

⟨1⟩ Prosperity! Fortune!

⟨2–5⟩ Second year of the king Parakesarivarman.

⟨5–12⟩ …

⟨13–22⟩ …

⟨22–25⟩ …

Bibliography

First reported in ARIE 1887–88 (1/3) (ARIE/1887-1888/I/1887-1888/50).

First edited in Krishna Sastri 1923 (SII 4.150).

Encoded and translated here for DHARMA (ERC n° 809994) by Emmanuel Francis (2024), based on Krishna Sastri 1923.

Primary

[SII] Krishna Sastri, H. 1923. *South-Indian inscriptions (texts). Volume IV: Miscellaneous inscriptions from the Tamil, Telugu and Kannada countries and Ceylon*. South Indian Inscriptions 4. Madras: Government Press. Page 16, item 150.

Secondary

ARIE 1887–88 (1/3). *G.O. No. 424, 20th April 1888. Archaeology. Recording letter from the Director-General forwarding Dr. Hultzsch's progress report from 21st September 1887 to 31st January 1888*. Edited by Eugen Julius Theodor Hultzsch. Madras: Government of Madras, Public Department, 1888. Page 5, appendixes I/1887-1888, item 50.